



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

DOL

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

DOCILITÁ. } Docilidade, aptidão, dispo-
DOCILIDADE. } sição para ser doutrinado: o
DOCILITATE. f. f. } abstracção de docil.
DOCILMENTE. adv. Docilmente, com docilidade.
DOCUMENTATO. adj. m. TA. f. Doutrinado, inf-
 truído, ensinado.

DOCUMENTO. f. m. Documento, instrução, dou-
 trina.
Documento. Documento, titulo das coufas, que se
 allegão, e principalmente antigas.

D O D

DODECAEDRO. f. m. Dodecaedro, corpo compre-
 hendido em doze angulos iguaes, cada hum dos
 quaes he hum pentagono: qualidade de figura Geo-
 metrica, terminada em doze faces. Termo de Geo-
 metria.

DODECASSILABO. adj. e f. m. Verso de doze syl-
 labas. Termo de Poesia.

DODÉCIMO. adj. m. MA. f. } Duodecimo, ulti-
DODICESIMO. adj. m. MA. f. } mo de doze. No-
 me numeral ordinal de DODICI.

DODICI. f. m. Doze, nome numeral.

Dodici volte. Doze vezes.

A dodici. Aos doze, de doze em doze.

Dodici mila. Doze mil.

DODICINA. f. f. Duzia, duzena.

DODRANTALE. adj. m. f. De nove onças.

DODRANTE. f. m. Nove onças; medida, que con-
 têm tres quartas partes do Assé, ou nove pollegadas
 do pé.

D O G

DOGA. f. f. Pronunciando-se com o O fechado. Aduel-
 la de pipa, de barril.

Doga. Litra, risca, fallando-se de vestidos, ou da
 fazenda, de que ellas se fazem.

DOGADO. f. m. Dogado, dignidade, cargo do Doge.

Dogado. Dogado, Palacio, em que reside o Doge.

Dogado. Dogado; para com os Venezianos he a par-
 te dos Estados, na qual Veneza está situada.

DOGALE. f. f. Parte, ou modo particular de vestido.

DOGAMENTO. f. m. União das aduellas de huma pi-
 pa, de hum barril.

DOGANA. f. f. Alfandega, lugar, em que se despachão
 as mercadorias.

Dogana. Tributo, imposição, que se pagão pelas fa-
 zendas, que se despachão em as Alfandegas.

Dogana. Casa abundantissima de tudo.

DOGANIERE. f. m. Almoxarife, Ministro, Official,
 Feitor da Alfandega.

DOGARE. v. a. Cingir, cercar, ligar.

Dogare. Pôr, ou metter as aduellas.

DOGE. f. m. Doge, Chefe, Cabeça de alguma Re-
 publica, Titulo de Principado.

Doge. Capitão, General de Exercito.

D'OGGI IN DOMANI. adv. } De hum dia para o

D'OGGI IN DIMANE. adv. } outro.

D'OGGI IN DOMANI. adv. }

*** DÒGIO.** v. DOGE.

DÒGLIA. f. f. Dor, afflicção, molestia, pena, ansia,
 ansiedade.

Doglia. No numero plural. Dores do parto, que as
 mulheres padecem.

Pigliarsi una doglia ad alcuno. Estar surprehido de
 alguma afflicção: *Dolore corrippi.*

*** DOGLIANZA.** f. f. Queixa, afflicção, lástima,
 dor.

DOGLIENTE. adj. m. f. Doloroso, que faz mal, que
 causa dor.

Dogliente. Afflicto, triste, doloroso, que se doe.

*** DOGLIENZA.** f. f. Dor, agonia, afflicção, angus-
 tia, ansiedade do coração.

Doglienza. Tormento, molestia, enfado.

DOGLIERELLA. v. DOGLIUZZA.

DOGLIETTO. dim. DI DOGLIO. Pequeno vaso,
 cantaro de barro cozido.

Parte I.

DÒGLIO. f. m. Boião, vaso do feitio de hum barril.

Dòglio. Pipa, tonel, barril, vaso de madeira, em
 que se bota vinho, vinagre, &c.

DOGLIOSAMENTE. adv. Dolorosamente, com dor,
 tristemente, affligidamente.

DOGLIOSISSIMO. sup. m. MA. f. Dolorosissimo, mui-
 to afflicto, tristissimo.

DOGLIOSO. adj. m. SA. f. Doloroso, angustiado, af-
 flicto, triste, sollicito, cheio de dor, de afflicção.

Doglioso. Desagradavel, injucundo.

Doglioso. Molesto, acerbo, grave, que causa dor.

DOGLIUZZA. dim. f. DI DOGLIA. Pequena, leve dor.

Dogliuzza. As primeiras pequenas dores, que dão ás
 mulheres, quando se lhes avizinha o tempo de parir.

DÒGMA. f. f. Dogma, maxima, sentença, opinião,
 principio certo da Religião, ou de alguma Sciencia.

Doutrina.

DOGMATICA. f. f. Dogmatica, parte da Theologia

Moral, que trata das Leis humanas, que ensina.

DOGMÁTICO. adj. m. CA. f. Dogmatico, instruc-
 tivo, pertencente ao dogma, á doutrina da Religião.

DOGMATIZZARE. v. a. Dogmatizar, doutrinar, en-
 sinar, instruir nos dogmas, nos principios, e pon-
 tos de Religião.

DOGMATIZZATO. adj. m. TA. f. Dogmatizado, en-
 sinado, doutrinado, instruido no que pertence aos
 dogmas da Religião.

D'OGNI CENTO UNO. De cada cem hum.

D'OGNI DIECI UNO. De cada dez hum.

D'OGNI INTORNO. adv. De todas as partes.

DOH. Oh, ah! Exclamação, que denota dor, e af-
 flicção; e tambem algumas vezes reprehensão.

D O L

DÒLABRO. f. m. } Enxó de carpinteiro.

DÒLABRA. f. f. }

DOLCE. f. f. Sangue de porco para fazer chouricos.

DOLCE. f. m. Doçura; palavra usada sómente pelos
 Poetas.

E s'io ho alcun dolce dopo tanti amari. E se eu te-
 nho alguma doçura de tantas amarguras.

DOLCE. adj. m. f. Doce, grato ao gosto.

Dolce. no fig. Doce, agradavel, suave, grato, ama-
 vel, gostoso, gentil, lindo.

Dolce riso. Doce, agradavel riso.

Dolce sdegno. Desdem grato, lindo.

Uomo dolce. Homem foçgado, avel, aprafivel,
 tractavel, de benigna condição.

Uomo dolce. Homem crédulo, que se capacita com fa-
 cilidade.

Uomo dolce di sale. Homem frio do sal, defengraça-
 do, infulto, nescio, insipido.

Legno dolce. Pão branco, em que se trabalha facil,
 e suavemente.

Terra dolce. Terra boa de se cultivar.

Partirsi a bocca dolce. Partir-se com a boca doce; ir
 satisfeito, contente.

Se n'è partito a bocca dolce. Foi-se, partio com a
 boca doce; foi-se alegre, e satisfeito.

Avere una vena di dolce. Ser homem insipido, def-
 engraçado, nescio, parvo, tolo.

Tempera dolce. Tempera doce, branda, o que se diz
 do tempero do ferro.

Acque dolci. Aguas doces chamão-se aquellas aguas,
 que não são salgadas, nem de mineraes.

Dolce, o crudo. Doce, ou duro; modo de pintar.

Termo de Pintura.

DOLCE. adv. Docemente, com doçura, agradavelmen-
 te, com suavidade. Palavra Poetica.

DOLCE DOLCE. Posto adverbialmente he quasi dim.

DI DOLCEMENTE. Pouco a pouco, suavemente,
 com doçura, docemente.

DOLCE FRIZZANTE. adj. m. f. Que pica docemen-
 te, com suavidade.

DOLCEMENTE. adv. Docemente, agradavelmente,
 com doçura, affectuosamente, com agrado.

- Dolcemente.* Docemente, com suavidade, com harmonia.
- Dolcemente.* Docemente, com pacificação, clementemente, com humanidade, tranquillamente, com brandura.
- Dolcemente.* Simplesmente, nesciamente, com ignorância, infpidamente.
- DOLCETTO.** dim. m. TA. f. Algum tanto doce, hum pouco suave, agradável.
- Dolcetto.* Algum tanto infpido, nesciozinho, algum tanto infulto.
- DOLCEZZA.** f. f. Doçura, o abstracto de doce.
- Dolcezza.* Doçura, gozo, fatisfação, contentamento, gofo, prazer.
- Dolcezza.* Doçura, suavidade, harmonia.
- Dolcezza.* Doçura, bondade, mansidão, humanidade, moderação, affabilidade.
- Dolcezza.* Simplicidade, ignorância, fatuidade, loucura, necidade, tolice.
- DOLCIA.** f. f. Sangue de porco para se fazerem chouriços.
- DOLCIAMARO.** adj. m. Agrodoce. Este nome he tambem substantivo.
- * **DOLCIATISSIMO.** sup. m. MA. f. Dociffimo, muito doce, muito agradável.
- * **DOLCIATO.** adj. m. TA. f. Doce, cheio de doçura, agradável, suave.
- DOLCIFICANTE.** p. a. m. f. Adoçante, docificante, que docifica, docificando. Termo de Medicina.
- DOLCIFICARE.** v. a. Docificar, adoçar, abrandar, mitigar, suavisar, fazer mais doce, menos agro, menos amargofo. Termo de Medicina.
- DOLCIFICATO.** adj. m. TA. f. Docificado, adoçado, abrandado, mitigado, feito mais doce, suavizado. Termo de Medicina.
- DOLCIFICAZIONE.** f. f. Docificação, mitigação, brandura, suavifação; a acção de docificar.
- DOLCIONE.** adj. m. Fatuo, nescio, tolo, ignorante, simples.
- DOLCIÒRE.** v. **DOLCEZZA.** Doçura.
- DOLCIRSI.** v. n. p. Adoçar-se, fazer-se doce.
- DOLCISSIMAMENTE.** adv. sup. Dociffimamente, muito agradavelmente, suaviffimamente.
- DOLCISSIMO.** sup. m. MA. f. Dociffimo, muito doce.
- Dolciffimo.* Muito agradável, suaviffimo.
- Dolciffimo.* Muito humano, moderadiffimo, muito brande.
- DOLCITUDINE.** v. **DOLCEZZA.** Doçura, suavidade.
- DOLCIPOMIFERO.** adj. m. RA. f. Que produz, dá pomos doces.
- DOLCIUME.** f. m. Coufa doce.
- * **DOLCO.** adj. m. CA. f. Doce, temperado, entre o quente, e o frio; mas propriamente se diz da Estação, e do tempo.
- Dolco.* Doce, traçavel, brande.
- Giorno, di dolco.* Dia aprazivel, temperado, agradável.
- DOLENTE.** adj. m. f. Doente, triste, affligido, que tem dor, queixofo.
- Dolente.* Mefquinho, infeliz, desgraçado, miseravel, desaffortunado.
- Dolente a m.* Desgraçado de mim; infeliz eu.
- Dolente.* Louco, nescio, estólido, infpido, desfazelado, ignorante.
- Dolente.* Scelerado, façanhoso, malvado, pessimo, nefando, facinoroso.
- DOLENTEMENTE.** adv. Tristemente, com dor, queixosamente.
- Dolentemente.* Dolorosamente, sentidamente.
- DOLENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Tristiffimo, muito queixofo.
- Dolentiffimo.* Se recebe com as outras significações do feu positivo *Dolente.*

- * **DOLENZA.** v. **DOLORE.** **DOGLIENZA.**
- DOLÈRE.** v. a. Fazer mal; affim no sent. propr. como no fig.
- DOLÈRE.** v. n. Doer, ter, ou sentir dor, doer-se.
- Dolère.* Affigir-se, doer-se, angustiar-se, levar a mal.
- Dolère.* Desagradar-se, ter compaixão.
- Dolère.* Ter piedade, commiserar-se.
- Langue ogni membro, quando il capo duole.* Proverbio. Estão enfermas todas as outras partes do corpo, quando a cabeça está doente.
- Dolèr il capo per star al Sole.* Doer a cabeça por estar ao Sol: *Dolet ex Sole caput.*
- DOLERSI.** v. n. p. Doer-se, padecer, sentir, soffrir dores. Arreperder-se, ter pezar.
- Mi duole il capo.* Tenho dores de cabeça; doe-me a cabeça.
- Dolersi.* Queixar-se, lastimar-se, mostrar-se queixofo, sentir-se, lamentar-se.
- * **DOLO.** f. m. Dolo, fraude, engano, velhacaria. Palavra Latina.
- * **DOLORANZA.** v. **DOLORE.** Dor, paixão, tristeza.
- DOLORARE.** v. n. Doer-se, ter, e sentir dor, affigir-se, vexar-se, atormentar-se.
- DOLORATO.** adj. m. TA. f. Vexado, affligido, atormentado, triste, apaixonado.
- DOLORAZIONE.** f. f. Dor, paixão, sentimento, afflicção.
- DOLORE.** f. m. Dor, afflicção, molestia, enfado, paixão, sentimento, que nos afflige internamente.
- Egli ha dolori di testa.* Elle padece, tem dores de cabeça.
- Aver i dolori.* Ter as dores; diz-se das mulheres pejudadas, quando estão proximas ao parto.
- Dolor delle tempie.* Xaqueca.
- Non sentir dolore.* Não sentir dor.
- I dolori se ne vanno, passano.* As dores se vão, paixão: *Submoventur dolores.*
- Dolor d'animo.* Amargura, dor, afflicção, pena, molestia, tristeza, inquietação do espirito, ansiedade, angustia, paixão do animo.
- Nel più forte del dolore.* No mais forte da dor.
- DOLORETTO.** dim. m. **DIDOLORE.** Pequena dor, dorzinha.
- Doloretto.* Pena, afflicção, sentimento, paixão de pequena entidade.
- DOLORIFICO.** adj. m. CA. f. Dolorifico, que causa dor.
- DOLOROSAMENTE.** adv. Dolorosamente, tristemente, com dor, apaixonadamente.
- DOLOROSETTO.** dim. m. TA. f. Algum tanto doloroso, hum pouco triste, desgraçadinho.
- Dolorosetto.* Vil, poltrão, cobarde, inerte.
- DOLOROSISSIMAMENTE.** adv. sup. Dolorosiffimamente, muito dolorosamente.
- DOLOROSISSIMO.** sup. m. MA. f. Dolorosiffimo, muito doloroso.
- Dolorosiffimo.* Tristiffimo, muito desgraçado.
- Dolorosiffimo.* Dolorosiffimo, molestiffimo, muito enfadonho.
- DOLOROSO.** adj. m. SA. f. Doloroso, triste, funesto, cheio de dor, que causa afflicção.
- I Misteri Dolorosi.* Os Myfterios Dolorosos.
- Doloroso.* Mão, pessimo, funesto, façanhoso, depravado, scelerado, malvado.
- Doloroso.* Desgraçado, infeliz, desaventurado.
- DOLOSAMENTE.** adv. Dolosamente, com dolo, artificiofamente, com engano, fraudulentamente.
- DOLOSO.** adj. m. SA. f. Doloso, velhaco, fraudulento, enganador.
- * **DOLTO.** v. **DOLUTO.**
- DOLUTO.** adj. m. TA. f. Que tem soffrido dor.
- Doluto.* Que tem feito queixas, queixado.

* DOLZE. } v. } DOLCE.
 * DOLZORE. } } DOLZURA.
 * DOLZURA. f. f. Doçura, gosto, contentamento, prazer, jubilo.
 * *Dolzura*. Harmonia, suavidade, melodia.

D O M

DOMÁBILE. adj. m. f. Domavel, que se pôde domar, docil.
 DOMANDA. f. f. Questão, pergunta, interrogação.
Demanda. Demanda, libello, o primeiro acto, que propõe em Justiça os authores. Termo dos Legistas.
 DOMANDAGIONE. f. f. Pergunta, interrogação, questão.
Domandagione. Demanda, libello, petição, que se apresenta em Justiça.
 DOMANDAMENTO. v. DOMANDA.
 DOMANDANTE. p. a. m. f. Que pede, que roga. Demandista.
 DOMANDARE. v. a. Perguntar, interrogar, questionar.
Domandare. Pedir.
Domandar d' uno. Perguntar por alguém: desejar saber que he feito de alguém, em que lugar se acha. *Il domandare è senza, il rispondere è cortesia*. Proverbio, que se costuma dizer a quem não responde ás perguntas, ou responde descortezmente.
 DOMANDASSERA. }
 DOMANDESSERA. } A manhã á tarde, á
 DOMAN DE SERA. adv. } manhã de tarde.
 DOMANDATIVO. adj. m. VA. f. Postulativo, que pede, que tem força de pedir.
 DOMANDATO. adj. m. TA. f. Perguntado, interrogado, questionado.
Domandato. Pedido, requerido.
 DOMANDATO. f. m. Requerimento, petição; o que se requer.
 DOMANDATORE. v. m. Perguntador, o que pergunta, o que interroga, que pede.
 DOMANDATORIO. adj. m. RIA. f. Interrogatorio, pertencente á interrogação.
 DOMANDATRICE. v. f. Perguntadora, a que pede, pergunta.
Domandatrice. Demandista, a que propõe em Justiça hum libello, huma citação contra alguém.
 DOMANZIONE. f. f. Petição, requerimento.
 DOMANDITA. v. DIMANDITA.
 DOMANE. adv. Á manhã, no dia de á manhã.
Domane. A manhã, o principio do dia, o tempo matutino.
 DOMANE. f. m. O dia de á manhã.
Andare, o Mandare d' oggi in domane. Modo proverbial. Demorar, retardar, dilatar de dia em dia, prolar.
 DOMANI. v. DIMANI. Á manhã.
Cavami d' oggi, e mettimi in domani. Não querer prever, nem pensar no que ha de acontecer.
Il di di domani. O dia de á manhã.
Domani. Dito ironicamente. Á manhã, nunca.
 DOMAN L' ALTRO. f. m. O dia depois de á manhã, passado o dia de á manhã.
Domar l' altro. Nunca.
 DOMANLALTRO. adv. Depois de á manhã.
Domalaltro. Nunca, já mais.
 DOMARE. v. a. Domar, amansar, fazer domestico, manso, tractavel, domesticar.
Domare. no fig. Domar, corrigir, refrear, reprimir, quebrar, conter, reprimir, rebater, moderar, mortificar os appetites, a loucura, os affectos, as paixões lascivas, e deshoneſtas.
Chi non si può domare. Que não se pôde domar, amansar, indomito, indomavel.
Domare il naturale aspro, ririoso. Domar, torcer, flectir o natural, a condição aspera.
Domare. Sujeitar, subjugar, submeter, humilhar, vencer, debellar.

Parte I.

DOMASCHINO. v. DOMMASCHINO.
 DOMATO. adj. m. TA. f. Domado, dómito, amansado, feito manso, domesticado, tractavel, domavel.
Domato. no fig. Domado, corrigido, refreado, reprimido, quebrado, contido, moderado, rebatido, mortificado.
Domato. Sujeitado, submettido, subjugado, vencido.
Domato. Usado, consumido, gasto.
 DOMATORE. v. m. Amansador, o que amansa.
Domatore. Subjugador, vencedor, o que subjuga.
 * DOMATRIARE. v. a. Decretar, discernir, julgar, determinar.
 DOMATRICE. v. f. Amansadora, a que amansa.
Domatrice. Vencedora, subjugadora, a que submete.
 DOMATTINA. adv. Á manhã pela manhã.
 DOMENEDDIO. f. m. DEOS SENHOR, Supremo Soberano.
 DOMENICA. f. f. Domingo, ou Dominga, dia do Senhor, dia dedicado a Deos, e o primeiro da semana.
Domènica in Albis. Dominga in Albis.
Domènica dell' Olivo. Dominga de Ramos.
Domènica. Domingas.
 DOMENICALE. adj. m. f. Dominical, do Senhor.
 DOMENICALE. f. m. Dominical, domingueiro, vestido, que se traz no Domingo, e dias de festa.
Chi porta sempre il domenicale, o egli è ricco, o egli sta male. Proverbio. Quem traz sempre o vestido domingueiro ou elle he rico, ou está mal.
 DOMENICANO. adj. m. NA. f. Dominicano, Dominicana, Religioso, Religiosa da Ordem de São Domingos.
 DOMENICO. f. m. Domingos, nome proprio de hum sujeito.
 DOMENTRE. v. IN MENTRE. Entre tanto.
 DOMESTICAMENTE. adv. Domesticamente, familiarmente, com amizade, amigavelmente.
 DOMESTICAMEN- }
 TO. }
 DOMESTICARE. }
 DOMESTICARSI. } v. } DIMESTICAMEN-
 DOMESTICATISSI- } TO.
 MO. } DIMESTICARE.
 DOMESTICATO. } DIMESTICARSI.
 DOMESTICAZIO- } DIMESTICATISSI-
 NE. } MO.
 DIMESTICATO.
 DIMESTICAZIO-
 NE.
 DOMESTICHEZZA. f. f. Familiaridade, trato, comunicação familiar, amizade, conversação, sociedade.
Domestichezza. Acolhimento, agasalho, favor.
Domestichezza. Commercio, contrato, cópula, que se tem com huma mulher.
 DOMESTICO. v. DIMESTICO.
Doméstico. Afeito, acostumado, dado a este, ou áquelle exercicio.
Doméstico. Particular, especial.
Doméstico. Patrio, nativo.
Doméstico. Favoravel, benigno, amigavel, cortez, sociavel, humano, tractavel.
Uomo doméstico. Homem benigno.
Doméstico. Frequente, continuo, que não cessa.
Febbre doméstica. Febre continua, que não deixa o enfermo.
Doméstico. Domestico, de casa, caseiro.
Cura doméstica. Cuidado domestico, das cousas necessarias para a casa.
Plante doméstice. } Plantas, frutos communs, ca-
Frutti doméstici. } seiros, que se crião em as hor-
 } tas, e quintas proprias.
Doméstico. Cultivado, lavado.
Paese doméstico. Paiz habitado, povoado.
Campo doméstico. Campo cultivado.

Vv ii

De